

# B. Braun Inflation Device



## GB Instructions for Use

**INDICATION**  
This Inflation Device is recommended for use during the performance of balloon angioplasty procedures to inflate and deflate the balloon and to measure the pressure within the balloon during the procedure.

**DESCRIPTION**  
The disposable B. Braun Inflation Device consists of a 25 cc syringe barrel with a pressure gauge, a proximal pressure assembly with Winged Lock Mechanism used to generate and control balloon inflation pressures, a flexible high pressure extension tube with proximal pressure stopcock, the gauge is calibrated from 0 to 30 atm (0 to 441 psi) of positive pressure. The accuracy of the gauge is within 1 atm over the range. Accuracy of syringe graduations: ±5%.

**WARNINGS**

- Isowave 370 or Renovist® II in combination with saline may cause renal complications. Patients should be used with Renovist® patients. Refer to the directions accompanying the balloon dilation catheter for instructions for use, maximum pressure, precautions, and warnings for that device.
- Re-use of single-use devices carries a potential risk of patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capacity. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury. Inflex or death of the patient.

**CAUTION:** Read the instructions for use of all equipment to be used in the procedure prior to use.

**PRECAUTIONS**

- Follow all instructions recommended by the balloon dilation catheter manufacturer.
- Use the sterile contrast media that the balloon dilation catheter manufacturer recommends.
- The balloon dilation catheter is a single use device. Its recommended maximum balloon inflation pressure should not be exceeded.
- Do NOT exceed a pressure of 441 psi (30 atm) when using this device.

**WARNING:** Refer to the manufacturer's directions accompanying the balloon dilation catheter for specific information on use, maximum inflation pressure, precautions, and warnings for that device. Inflation pressures should be closely monitored when inflating balloons. The inflation syringe is a high volume, low compliance system capable of generating high pressures with relative ease.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Use Aseptic Technique.

- Inspect prior to use to ensure no damage has occurred during shipping and handling. Do not use if packaging or product is damaged or contains any of protective caps are loose or missing. Use of damaged or contaminated device might lead to injury, illness or death of the patient.

**NOTE:** Product is packaged in a sterile prep pouch to facilitate sterile transfer of the device. Inspect for damage prior to use. Follow steps below to check inflation device.

- Dispose of according to local guidelines and/or clinical protocol.
- If during the use of this product as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.
- The winged lock mechanism counter-clockwise so wings are parallel to the gauge.

2. Aspirate air by pulling plunger back to 25 cc graduation, 3. Attach stopcock to the proximal end of inflation device and turn stopcock handle with the "WINGED" position facing extension tubing port.

4. Lock syringe by turning the winged lock mechanism clockwise 90° so wings are perpendicular to the gauge.

5. Turn the plunger handle clockwise and advance the syringe plunger forward to build pressure.

6. Measure inflation pressure to approximately 441 psi (30 atm), let gauge stabilize 10 seconds and observe gauge for any loss of pressure.

7. Do not use if damage or loss of pressure is observed.

**PREPARATION**

1. Prepare solution of contrast media and normal saline as recommended by catheter manufacturer.
2. Insert the end of the extension tube into the contrast solution.
3. Aspirate up to 20 cc of solution into the Inflation Syringe.
4. Purge all air from the inflation syringe barrel by pointing it upwards so that the air accumulates in the distal end of the barrel. Slowly advance the syringe plunger until all air has been expelled from the syringe barrel and extension tube.

**CAUTION: INSPECT THE SYRINGE TUBING AND STOPCOCK (IF USED) TO INSURE THAT THERE IS NO AIR IN THE SYSTEM, RECOMMENDED OPTIMAL VOLUME OF CONTRAST SOLUTION IS 10 TO 10 cc.**

**ATTACHING THE INFLATION DEVICE TO THE BALLOON**

1. Prepare and test the balloon catheter according to the manufacturer's instructions for use.
2. Create a fluid-tight connection between the balloon and the Inflation Syringe extension tube and connect the luer connectors securely.
3. Unlock by turning the Winged Lock Mechanism 90° counter-clockwise and lock back on the plunger handle to apply a vacuum to the balloon.

**INFLATION INSTRUCTIONS**

1. To engage, turn the winged lock mechanism clockwise 90°.
2. Ensure the latch is fully engaged.
3. Slowly rotate the plunger clockwise to increase the pressure of contrast media to the desired pressure.

**WARNING: A SLIGHT ROTATION OF THE HANDLE WILL CHANGE THE PRESSURE SIGNIFICANTLY. MONITOR PRESSURES CONTINUALLY TO AVOID OVER PRESSURIZATION.**

**DEFLATION INSTRUCTIONS**

Release the winged lock mechanism counter-clockwise 90° to a horizontal position.

Rotate the plunger fully withdrawn and all fluid is removed from the balloon.

**NOTE:** Negative pressure can be maintained by engaging the winged lock mechanism when the plunger is fully withdrawn.

**CAUTION: OBSERVE THE ANALOG GAUGE TO CONFIRM THAT THE SYSTEM MAINTAINS A VACUUM. LOSS OF NEGATIVE PRESSURE INDICATES THE PRESENCE OF A LEAK IN THE SYSTEM.**

Isowave is a registered trademark of Bracco Diagnostics, Inc. Renovist is a trademark of Bracco Diagnostics, Inc.

**DE Gebrauchsanweisung**

**B. Braun Inflationserät ANWENDUNGSGEBIET**

Dieses Inflationserät wird für die Verwendung während der Durchführung von Ballonangioplastiken zum Füllen und Entleeren des Ballons zum Messen des Ballondrucks während des Verfahrens empfohlen.

**BESCHREIBUNG**

Das B. Braun Einwaage-Inflationserät besteht aus einem 25-ml-Spritzenfäß mit Manometer, einer Gewindekonnektionsleitung mit Flügelmechanismus zum Erzeugen und Kontrollieren des Ballondrucks, einem flexiblen Hochdruckverlängerungsrohr mit proximalen Dreiweg-Hochdruckventil, Das Manometer ist auf bis 30 atm (bis 441 psi) überdruck geeicht. Die Genauigkeit des Manometers liegt innerhalb 1 atm über den Bereich. Genauigkeit der Spritzenmarkierungen: ±5 %

**WARNHINWEISE**

- Bei Verwendung von Isowave 370 bzw. Renovist® II in Kombination mit Kochsalzlösung kann Kupfernieren bei der Lösung gelassen. Bei kupferempfindlichen Patienten ist Vorsicht geboten. Beachten Sie bitte die dem Ballondilatationskatheter beiliegenden Gebrauchsanweisung, die Angaben zum Maximaldruck sowie die Vorsichts- und Warnhinweise für das Produkt. Die Wiederverwendung des Inflationseräts stellt ein potentielles Risiko für Patient oder Anwender dar. Dies kann zur Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktionseigenschaft, einer Kontamination und/oder eingeschränkter Funktionalität des Produkts führen zu einer Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten führen.

**VORSICHT:** Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisungen aller dem Gerät für die Verwendung komplementäre Geräte lesen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Befolgen Sie alle vom Hersteller des Ballondilatationskatheters empfohlenen Anweisungen.
- Verwenden Sie das vom Hersteller des Ballondilatationskatheters empfohlene Manometer für die Balloninflator darf nicht überschritten werden.

- Bei Verwendung dieses Geräts darf ein Druck von 441 psi (30 atm) NICHT überschritten werden.

**WARNUNG:** Beachten Sie bitte die dem Ballondilatationskatheter beiliegenden spezifischen Herstellerinformationen zum Gebrauch, die Angaben zum maximalen Inflationdruck sowie die Vorsichts- und Warnhinweise für das Produkt. Beim Inflator des Ballons muss der Inflationdruck genau überwacht werden. Bei der Inflationsspritze handelt es sich um ein Hochdrucksystem mit niedriger Compliance, das hohe Drücke relativ leicht erzeugen kann.

**GEWÄHRLEISTUNG:** Erzeugt kein Geräusch.

- Bei Gebrauch überprüfen, um sicherzustellen, dass während Transport und Handhabung keine Schäden entstanden sind. NICHT verwenden, wenn Verletzungen Produkt beschädigt oder kontaminiert sind oder wenn Schutzcaps lose sind oder fehlen.

Die Verwendung eines beschädigten oder kontaminierten Produkts kann zu einer Verletzung, Erkrankung oder Tod des Patienten führen.

**HINWEIS:** Zum leichteren sterilen Transfer des Produkts ist ein neuer steriler Aufblaufreudruck verpackt. Vor dem Gebrauch die Beschäftigungsinstruktionen, Befolgen Sie die nachstehenden Schritte zum Überprüfen des Inflationseräts:

- Produkt gemäß den örtlichen Richtlinien und/oder klinischen Protokollen entsorgen.
- Wenn während der Verwendung dieses Produkts oder als Folge seiner Verwendung ein schwerwiegendes Verletzungsinzident auftritt, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie Ihrer Nationalen Behörde.

1. Den Flügelmechanismus gegen den Uhrzeigersinn drehen, sodass die Flügel parallel zum Manometer stehen.
2. Luft aufziehen; hierzu den Kolben bis zur 25-ml-Markierung zurückziehen.
3. Die Flügel gegen den Uhrzeigersinn drehen, sodass die Verbindungsschlauch des Inflationseräts anbringen und den Ventillift so drehen, dass die Stellung "OFF" (AUS) auf den Ventillift ersichtbar ist.
4. Die Spitze verziehen; hierzu den Flügelmechanismus um 90° im Uhrzeigersinn drehen, sodass die Flügel senkrecht zum Manometer stehen.

5. Den Kolbengriff im Uhrzeigersinn drehen und den Spritzenkolben eindrücken, um Druck aufzubauen.
6. Die Inflationsspritze mit einem Druck von ca. 441 psi (30 atm) beaufschlagen; das Manometer 10 Sekunden lang stabilisieren lassen und auf Druckverlust prüfen.
7. Fall in bei Beschädigungen oder Druckverlust nicht verwenden.

**VORBEREITUNG**

1. Eine Lösung aus Kontrastmittel und normaler Kochsalzlösung gemäß den Empfehlungen des Katheterherstellers zubereiten.
2. Das Ende des Verbindeungsschlauchs in die Kontrastlösung legen.
3. Bis zu 20 ml Lösung in das Inflationserät aufziehen.
4. Sämtliche Luft aus dem Inflationsspritzenfäß/Inflator entfernen; hierzu den Zylinder nach unten richten, sodass die Luft sich im distalen Ende des Zylinders ansammelt. Den Spritzenkolben langsam eindrücken, bis sämtliche Luft aus dem Spritzenfäß und dem Verbindeungsschlauch entleert ist.

**VORSICHT: SPRITZENSCHLAUCH UND ASPERENTIELL (ISOWAVE VERZEUG) FREIHEIT, UM SICHERZUSTELLEN, DASS SICH KEIN LUFT IM SYSTEM BEFINDET. ALS OPTIMALES VOLUMEN WERDEN 8 BIS 10 ml KONTRASTLÖSUNG EMPFOHLEN.**

**BESCHREIBUNG:** DIE VERWENDUNG DES BALLON ANGIOPLASTIKER GEMÄß DER GEBRAUCHSANWEISUNG DES HERSTELLERS VORBEREITEN UND TESTEN.

1. Eine Flüssigkeitsverbindung zwischen dem Ballon und der Inflationsspritze herstellen, indem der Flügelmechanismus und die Luer-Verbindersicher anschließen.
2. Durch Drehen des Flügelmechanismus um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um ein Vakuum im Ballon zu erzeugen.

**ANLEITUNG ZUR INFLATION**

1. Den Flügelmechanismus zum Verriegeln um 90° im Uhrzeigersinn drehen. Sicherstellen, dass die Verriegelung fest angezogen ist.
2. Die Lösung in das Inflationserät drehen, um den Druck zu erhöhen, bis, entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Druck zu senken.

**WARNUNG: EINE LEICHTE DREHUNG DES GRIFES ÄNDERT DEN DRUCK ERHEBLICH. DEN DRUCK KONTINUIERLICH ÜBERWACHEN, UM EINEN DRUCKSTREIFEN ZU VERMEIDEN.**

**ANLEITUNG ZUR DEFLATION**

1. Den Flügelmechanismus durch Drehen um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn in eine horizontale Stellung bringen.
2. Den Kolben vollständig zurückziehen und sämtliche Flüssigkeit aus dem Ballon entfernt wird.

**WICHTIG:** Negativen Druck kann aufrechterhalten werden, indem der Flügelmechanismus bei vollständig zurückgezogenem Kolben angezogen wird.

**VORSICHT: DAS ANSCHLIESSEN AN ANDERE VERZEUG, UM ZU BEWÄHRN, DASS DAS SYSTEM EIN VAKUUM AUFRICHTHALT, EN VERLUST DES UNTERDRUCKS ZEIGT AN, DASS EIN LECK IM SYSTEM VORHANDEN IST.**

Isowave ist ein registrierter Marke von Bracco Diagnostics, Inc. Renovist ist eine Marke von Bracco Diagnostics, Inc.

## BGI Instrukcija za uporaba

**Uređaj za razduvanje B. Braun pokazivač**

Tovako uređaj za razduvanje se preporučuje za inzuliranje u proceduru balonoplastike, analitičkomta za razduvanje i sprusku na balonu i za izmeravanje na nalaženje o balonu po vremu na proceduru.

**OPISANJE**

Uređaj za razduvanje B. Braun se sastoj od spriznice 25 ml i manometra. Blok resobano bituao je izrađeno na funkcionalnu i pouzdanost, analitičkomta za razduvanje i sprusku na balonu i za izmeravanje na nalaženje o balonu po vremu na proceduru.

**OPREMA**

- Isowave 370 ili Renovist® II u kombinaciji s fiziološkim rastvorom kao sredstvo, kako proizvoditelj za instruksije za upotrebu, maksimalno naliaganje, predlagani merici i preduzimanja za tova izmerenje.
- Ponačnja upotreba na izdelima za jednokratnu upotrebu izlaga na potencijalni rizik pacijenta ili potrebitosti. Tova moze da dovede do zamravanje i/ili kontaminacije na funkcionalnu i pouzdanost. Zamravanje i/ili namena funkcionalnost na uređaj moze da dovede do naliaganje, bolesti ili ozljeda pacijenta.

**VANIMANJE:** Predu upotreba pronačete instruksije za upotrebu za ciljno oporudanje, koeto se odnosi na naliaganje i razduvanje. Spriznicavata za razduvanje se od groma ob, sistema na kome stepeni na svesjeteljanje, sposobna sraznivoletno lesno da generiraju visoku namaganje.

**INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU:** Ispolovajte ascesena tehnika.

1. Pripremite ređaj za upotrebu. 2. Pripremite ređaj za upotrebu. 3. Pripremite ređaj za upotrebu. 4. Pripremite ređaj za upotrebu. 5. Pripremite ređaj za upotrebu. 6. Pripremite ređaj za upotrebu. 7. Pripremite ređaj za upotrebu. 8. Pripremite ređaj za upotrebu. 9. Pripremite ređaj za upotrebu. 10. Pripremite ređaj za upotrebu. 11. Pripremite ređaj za upotrebu. 12. Pripremite ređaj za upotrebu. 13. Pripremite ređaj za upotrebu. 14. Pripremite ređaj za upotrebu. 15. Pripremite ređaj za upotrebu. 16. Pripremite ređaj za upotrebu. 17. Pripremite ređaj za upotrebu. 18. Pripremite ređaj za upotrebu. 19. Pripremite ređaj za upotrebu. 20. Pripremite ređaj za upotrebu. 21. Pripremite ređaj za upotrebu. 22. Pripremite ređaj za upotrebu. 23. Pripremite ređaj za upotrebu. 24. Pripremite ređaj za upotrebu. 25. Pripremite ređaj za upotrebu. 26. Pripremite ređaj za upotrebu. 27. Pripremite ređaj za upotrebu. 28. Pripremite ređaj za upotrebu. 29. Pripremite ređaj za upotrebu. 30. Pripremite ređaj za upotrebu. 31. Pripremite ređaj za upotrebu. 32. Pripremite ređaj za upotrebu. 33. Pripremite ređaj za upotrebu. 34. Pripremite ređaj za upotrebu. 35. Pripremite ređaj za upotrebu. 36. Pripremite ređaj za upotrebu. 37. Pripremite ređaj za upotrebu. 38. Pripremite ređaj za upotrebu. 39. Pripremite ređaj za upotrebu. 40. Pripremite ređaj za upotrebu. 41. Pripremite ređaj za upotrebu. 42. Pripremite ređaj za upotrebu. 43. Pripremite ređaj za upotrebu. 44. Pripremite ređaj za upotrebu. 45. Pripremite ređaj za upotrebu. 46. Pripremite ređaj za upotrebu. 47. Pripremite ređaj za upotrebu. 48. Pripremite ređaj za upotrebu. 49. Pripremite ređaj za upotrebu. 50. Pripremite ređaj za upotrebu. 51. Pripremite ređaj za upotrebu. 52. Pripremite ređaj za upotrebu. 53. Pripremite ređaj za upotrebu. 54. Pripremite ređaj za upotrebu. 55. Pripremite ređaj za upotrebu. 56. Pripremite ređaj za upotrebu. 57. Pripremite ređaj za upotrebu. 58. Pripremite ređaj za upotrebu. 59. Pripremite ređaj za upotrebu. 60. Pripremite ređaj za upotrebu. 61. Pripremite ređaj za upotrebu. 62. Pripremite ređaj za upotrebu. 63. Pripremite ređaj za upotrebu. 64. Pripremite ređaj za upotrebu. 65. Pripremite ređaj za upotrebu. 66. Pripremite ređaj za upotrebu. 67. Pripremite ređaj za upotrebu. 68. Pripremite ređaj za upotrebu. 69. Pripremite ređaj za upotrebu. 70. Pripremite ređaj za upotrebu. 71. Pripremite ređaj za upotrebu. 72. Pripremite ređaj za upotrebu. 73. Pripremite ređaj za upotrebu. 74. Pripremite ređaj za upotrebu. 75. Pripremite ređaj za upotrebu. 76. Pripremite ređaj za upotrebu. 77. Pripremite ređaj za upotrebu. 78. Pripremite ređaj za upotrebu. 79. Pripremite ređaj za upotrebu. 80. Pripremite ređaj za upotrebu. 81. Pripremite ređaj za upotrebu. 82. Pripremite ređaj za upotrebu. 83. Pripremite ređaj za upotrebu. 84. Pripremite ređaj za upotrebu. 85. Pripremite ređaj za upotrebu. 86. Pripremite ređaj za upotrebu. 87. Pripremite ređaj za upotrebu. 88. Pripremite ređaj za upotrebu. 89. Pripremite ređaj za upotrebu. 90. Pripremite ređaj za upotrebu. 91. Pripremite ređaj za upotrebu. 92. Pripremite ređaj za upotrebu. 93. Pripremite ređaj za upotrebu. 94. Pripremite ređaj za upotrebu. 95. Pripremite ređaj za upotrebu. 96. Pripremite ređaj za upotrebu. 97. Pripremite ređaj za upotrebu. 98. Pripremite ređaj za upotrebu. 99. Pripremite ređaj za upotrebu. 100. Pripremite ređaj za upotrebu. 101. Pripremite ređaj za upotrebu. 102. Pripremite ređaj za upotrebu. 103. Pripremite ređaj za upotrebu. 104. Pripremite ređaj za upotrebu. 105. Pripremite ređaj za upotrebu. 106. Pripremite ređaj za upotrebu. 107. Pripremite ređaj za upotrebu. 108. Pripremite ređaj za upotrebu. 109. Pripremite ređaj za upotrebu. 110. Pripremite ređaj za upotrebu. 111. Pripremite ređaj za upotrebu. 112. Pripremite ređaj za upotrebu. 113. Pripremite ređaj za upotrebu. 114. Pripremite ređaj za upotrebu. 115. Pripremite ređaj za upotrebu. 116. Pripremite ređaj za upotrebu. 117. Pripremite ređaj za upotrebu. 118. Pripremite ređaj za upotrebu. 119. Pripremite ređaj za upotrebu. 120. Pripremite ređaj za upotrebu. 121. Pripremite ređaj za upotrebu. 122. Pripremite ređaj za upotrebu. 123. Pripremite ređaj za upotrebu. 124. Pripremite ređaj za upotrebu. 125. Pripremite ređaj za upotrebu. 126. Pripremite ređaj za upotrebu. 127. Pripremite ređaj za upotrebu. 128. Pripremite ređaj za upotrebu. 129. Pripremite ređaj za upotrebu. 130. Pripremite ređaj za upotrebu. 131. Pripremite ređaj za upotrebu. 132. Pripremite ređaj za upotrebu. 133. Pripremite ređaj za upotrebu. 134. Pripremite ređaj za upotrebu. 135. Pripremite ređaj za upotrebu. 136. Pripremite ređaj za upotrebu. 137. Pripremite ređaj za upotrebu. 138. Pripremite ređaj za upotrebu. 139. Pripremite ređaj za upotrebu. 140. Pripremite ređaj za upotrebu. 141. Pripremite ređaj za upotrebu. 142. Pripremite ređaj za upotrebu. 143. Pripremite ređaj za upotrebu. 144. Pripremite ređaj za upotrebu. 145. Pripremite ređaj za upotrebu. 146. Pripremite ređaj za upotrebu. 147. Pripremite ređaj za upotrebu. 148. Pripremite ređaj za upotrebu. 149. Pripremite ređaj za upotrebu. 150. Pripremite ređaj za upotrebu. 151. Pripremite ređaj za upotrebu. 152. Pripremite ređaj za upotrebu. 153. Pripremite ređaj za upotrebu. 154. Pripremite ređaj za upotrebu. 155. Pripremite ređaj za upotrebu. 156. Pripremite ređaj za upotrebu. 157. Pripremite ređaj za upotrebu. 158. Pripremite ređaj za upotrebu. 159. Pripremite ređaj za upotrebu. 160. Pripremite ređaj za upotrebu. 161. Pripremite ređaj za upotrebu. 162. Pripremite ređaj za upotrebu. 163. Pripremite ređaj za upotrebu. 164. Pripremite ređaj za upotrebu. 165. Pripremite ređaj za upotrebu. 166. Pripremite ređaj za upotrebu. 167. Pripremite ređaj za upotrebu. 168. Pripremite ređaj za upotrebu. 169. Pripremite ređaj za upotrebu. 170. Pripremite ređaj za upotrebu. 171. Pripremite ređaj za upotrebu. 172. Pripremite ređaj za upotrebu. 173. Pripremite ređaj za upotrebu. 174. Pripremite ređaj za upotrebu. 175. Pripremite ređaj za upotrebu. 176. Pripremite ređaj za upotrebu. 177. Pripremite ređaj za upotrebu. 178. Pripremite ređaj za upotrebu. 179. Pripremite ređaj za upotrebu. 180. Pripremite ređaj za upotrebu. 181. Pripremite ređaj za upotrebu. 182. Pripremite ređaj za upotrebu. 183. Pripremite ređaj za upotrebu. 184. Pripremite ređaj za upotrebu. 185. Pripremite ređaj za upotrebu. 186. Pripremite ređaj za upotrebu. 187. Pripremite ređaj za upotrebu. 188. Pripremite ređaj za upotrebu. 189. Pripremite ređaj za upotrebu. 190. Pripremite ređaj za upotrebu. 191. Pripremite ređaj za upotrebu. 192. Pripremite ređaj za upotrebu. 193. Pripremite ređaj za upotrebu. 194. Pripremite ređaj za upotrebu. 195. Pripremite ređaj za upotrebu. 196. Pripremite ređaj za upotrebu. 197. Pripremite ređaj za upotrebu. 198. Pripremite ređaj za upotrebu. 199. Pripremite ređaj za upotrebu. 200. Pripremite ređaj za upotrebu. 201. Pripremite ređaj za upotrebu. 202. Pripremite ređaj za upotrebu. 203. Pripremite ređaj za upotrebu. 204. Pripremite ređaj za upotrebu. 205. Pripremite ređaj za upotrebu. 206. Pripremite ređaj za upotrebu. 207. Pripremite ređaj za upotrebu. 208. Pripremite ređaj za upotrebu. 209. Pripremite ređaj za upotrebu. 210. Pripremite ređaj za upotrebu. 211. Pripremite ređaj za upotrebu. 212. Pripremite ređaj za upotrebu. 213. Pripremite ređaj za upotrebu. 214. Pripremite ređaj za upotrebu. 215. Pripremite ređaj za upotrebu. 216. Pripremite ređaj za upotrebu. 217. Pripremite ređaj za upotrebu. 218. Pripremite ređaj za upotrebu. 219. Pripremite ređaj za upotrebu. 220. Pripremite ređaj za upotrebu. 221. Pripremite ređaj za upotrebu. 222. Pripremite ređaj za upotrebu. 223. Pripremite ređaj za upotrebu. 224. Pripremite ređaj za upotrebu. 225. Pripremite ređaj za upotrebu. 226. Pripremite ređaj za upotrebu. 227. Pripremite ređaj za upotrebu. 228. Pripremite ređaj za upotrebu. 229. Pripremite ređaj za upotrebu. 230. Pripremite ređaj za upotrebu. 231. Pripremite ređaj za upotrebu. 232. Pripremite ređaj za upotrebu. 233. Pripremite ređaj za upotrebu. 234. Pripremite ređaj za upotrebu. 235. Pripremite ređaj za upotrebu. 236. Pripremite ređaj za upotrebu. 237. Pripremite ređaj za upotrebu. 238. Pripremite ređaj za upotrebu. 239. Pripremite ređaj za upotrebu. 240. Pripremite ređaj za upotrebu. 241. Pripremite ređaj za upotrebu. 242. Pripremite ređaj za upotrebu. 243. Pripremite ređaj za upotrebu. 244. Pripremite ređaj za upotrebu. 245. Pripremite ređaj za upotrebu. 246. Pripremite ređaj za upotrebu. 247. Pripremite ređaj za upotrebu. 248. Pripremite ređaj za upotrebu. 249. Pripremite ređaj za upotrebu. 250. Pripremite ređaj za upotrebu. 251. Pripremite ređaj za upotrebu. 252. Pripremite ređaj za upotrebu. 253. Pripremite ređaj za upotrebu. 254. Pripremite ređaj za upotrebu. 255. Pripremite ređaj za upotrebu. 256. Pripremite ređaj za upotrebu. 257. Pripremite ređaj za upotrebu. 258. Pripremite ređaj za upotrebu. 259. Pripremite ređaj za upotrebu. 260. Pripremite ređaj za upotrebu. 261. Pripremite ređaj za upotrebu. 262. Pripremite ređaj za upotrebu. 263. Pripremite ređaj za upotrebu. 264. Pripremite ređaj za upotrebu. 265. Pripremite ređaj za upotrebu. 266. Pripremite ređaj za upotrebu. 267. Pripremite ređaj za upotrebu. 268. Pripremite ređaj za upotrebu. 269. Pripremite ređaj za upotrebu. 270. Pripremite ređaj za upotrebu. 271. Pripremite ređaj za upotrebu. 272. Pripremite ređaj za upotrebu. 273. Pripremite ređaj za upotrebu. 274. Pripremite ređaj za upotrebu. 275. Pripremite ređaj za upotrebu. 276. Pripremite ređaj za upotrebu. 277. Pripremite ređaj za upotrebu. 278. Pripremite ređaj za upotrebu. 279. Pripremite ređaj za upotrebu. 280. Pripremite ređaj za upotrebu. 281. Pripremite ređaj za upotrebu. 282. Pripremite ređaj za upotrebu. 283. Pripremite ređaj za upotrebu. 284. Pripremite ređaj za upotrebu. 285. Pripremite ređaj za upotrebu. 286. Pripremite ređaj za upotrebu. 287. Pripremite ređaj za upotrebu. 288. Pripremite ređaj za upotrebu. 289. Pripremite ređaj za upotrebu. 290. Pripremite ređaj za upotrebu. 291. Pripremite ređaj za upotrebu. 292. Pripremite ređaj za upotrebu. 293. Pripremite ređaj za upotrebu. 294. Pripremite ređaj za upotrebu. 295. Pripremite ređaj za upotrebu. 296. Pripremite ređaj za upotrebu. 297. Pripremite ređaj za upotrebu. 298. Pripremite ređaj za upotrebu. 299. Pripremite ređaj za upotrebu. 300. Pripremite ređaj za upotrebu. 301. Pripremite ređaj za upotrebu. 302. Pripremite ređaj za upotrebu. 303. Pripremite ređaj za upotrebu. 304. Pripremite ređaj za upotrebu. 305. Pripremite ređaj za upotrebu. 306. Pripremite ređaj za upotrebu. 307. Pripremite ređaj za upotrebu. 308. Pripremite ređaj za upotrebu. 309. Pripremite ređaj za upotrebu. 310. Pripremite ređaj za upotrebu. 311. Pripremite ređaj za upotrebu. 312. Pripremite ređaj za upotrebu. 313. Pripremite ređaj za upotrebu. 314. Pripremite ređaj za upotrebu. 315. Pripremite ređaj za upotrebu. 316. Pripremite ređaj za upotrebu. 317. Pripremite ređaj za upotrebu. 318. Pripremite ređaj za upotrebu. 319. Pripremite ređaj za upotrebu. 320. Pripremite ređaj za upotrebu. 321. Pripremite ređaj za upotrebu. 322. Pripremite ređaj za upotrebu. 323. Pripremite ređaj za upotrebu. 324. Pripremite ređaj za upotrebu. 325. Pripremite ređaj za upotrebu. 326. Pripremite ređaj za upotrebu. 327. Pripremite ređaj za upotrebu. 328. Pripremite ređaj za upotrebu. 329. Pripremite ređaj za upotrebu. 330. Pripremite ređaj za upotrebu. 331. Pripremite ređaj za upotrebu. 332. Pripremite ređaj za upotrebu. 333. Pripremite ređaj za upotrebu. 334. Pripremite ređaj za upotrebu. 335. Pripremite ređaj za upotrebu. 336. Pripremite ređaj za upotrebu. 337. Pripremite ređaj za upotrebu. 338. Pripremite ređaj za upotrebu. 339. Pripremite ređaj za upotrebu. 340. Pripremite ređaj za upotrebu. 341. Pripremite ređaj za upotrebu. 342. Pripremite ređaj za upotrebu. 343. Pripremite ređaj za upotrebu. 344. Pripremite ređaj za upotrebu. 345. Pripremite ređaj za upotrebu. 346. Pripremite ređaj za upotrebu. 347. Pripremite ređaj za upotrebu. 348. Pripremite ređaj za upotrebu. 349. Pripremite ređaj za upotrebu. 350. Pripremite ređaj za upotrebu. 351. Pripremite ređaj za upotrebu. 352. Pripremite ređaj za upotrebu. 353. Pripremite ređaj za upotrebu. 354. Pripremite ređaj za upotrebu. 355. Pripremite ređaj za upotrebu. 356. Pripremite ređaj za upotrebu. 357. Pripremite ređaj za upotrebu. 358. Pripremite ređaj za upotrebu. 359. Pripremite ređaj za upotrebu. 360. Pripremite ređaj za upotrebu. 361. Pripremite ređaj za upotrebu. 362. Pripremite ređaj za upotrebu. 363. Pripremite ređaj za upotrebu. 364. Pripremite ređaj za upotrebu. 365. Pripremite ređaj za upotrebu. 366. Pripremite ređaj za upotrebu. 367. Pripremite ređaj za upotrebu. 368. Pripremite ređaj za upotrebu. 369. Pripremite ređaj za upotrebu. 370. Pripremite ređaj za upotrebu. 371. Pripremite ređaj za upotrebu. 372. Pripremite ređaj za upotrebu. 373. Pripremite ređaj za upotrebu. 374. Pripremite ređaj za upotrebu. 375. Pripremite ređaj za upotrebu. 376. Pripremite ređaj za upotrebu. 377. Pripremite ređaj za upotrebu. 378. Pripremite ređaj za upotrebu. 379. Pripremite ređaj za upotrebu. 380. Pripremite ređaj za upotrebu. 381. Pripremite ređaj za upotrebu. 382. Pripremite ređaj za upotrebu. 383. Pripremite ređaj za upotrebu. 384. Pripremite ređaj za upotrebu. 385. Pripremite ređaj za upotrebu. 386. Pripremite ređaj za upotrebu. 387. Pripremite ređaj za upotrebu. 388. Pripremite ređaj za upotrebu. 389. Pripremite ređaj za upotrebu. 390. Pripremite ređaj za upotrebu. 391. Pripremite ređaj za upotrebu. 392. Pripremite ređaj za upotrebu. 393. Pripremite ređaj za upotrebu. 394. Pripremite ređaj za upotrebu. 395. Pripremite ređaj za upotrebu. 396. Pripremite ređaj za upotrebu. 397. Pripremite ređaj za upotrebu. 398. Pripremite ređaj za upotrebu. 399. Pripremite ređaj za upotrebu. 400. Pripremite ređaj za upotrebu. 401. Pripremite ređaj za upotrebu. 402. Pripremite ređaj za upotrebu. 403. Pripremite ređaj za upotrebu. 404. Pripremite ređaj za upotrebu. 405. Pripremite ređaj za upotrebu. 406. Pripremite ređaj za upotrebu. 407. Pripremite ređaj za upotrebu. 408. Pripremite ređaj za upotrebu. 409. Pripremite ređaj za upotrebu. 410. Pripremite ređaj za upotrebu. 411. Pripremite ređaj za upotrebu. 412. Pripremite ređaj za upotrebu. 413. Pripremite ređaj za upotrebu. 414. Pripremite ređaj za upotrebu. 415. Pripremite ređaj za upotrebu. 416. Pripremite ređaj za upotrebu. 417. Pripremite ređaj za upotrebu. 418. Pripremite ređaj za upotrebu. 419. Pripremite ređaj za upotrebu. 420. Pripremite ređaj za upotrebu. 421. Pripremite ređaj za upotrebu. 422. Pripremite ređaj za upotrebu. 423. Pripremite ređaj za upotrebu. 424. Pripremite ređaj za upotrebu. 425. Pripremite ređaj za upotrebu. 426. Pripremite ređaj za upotrebu. 427. Pripremite ređaj za upotrebu. 428. Pripremite ređaj za upotrebu. 429. Pripremite ređaj za upotrebu. 430. Pripremite ređaj za upotrebu. 431. Pripremite ređaj za upotrebu. 432. Pripremite ređaj za upotrebu. 433. Pripremite ređaj za upotrebu. 434. Pripremite ređaj za upotrebu. 435. Pripremite ređaj za upotrebu. 436. Pripremite ređaj za upotrebu. 437. Pripremite ređaj za upotrebu. 438. Pripremite ređaj za upotrebu. 439. Pripremite ređaj za upotrebu. 440. Pripremite ređaj za upotrebu. 441. Pripremite ređaj za upotrebu. 442. Pripremite ređaj za upotrebu. 443. Pripremite ređaj za upotrebu. 444. Pripremite ređaj za upotrebu. 445. Pripremite ređaj za upotrebu. 446. Pripremite ređaj za upotrebu. 447. Pripremite ređaj za upotrebu. 448. Pripremite ređaj za upotrebu. 449. Pripremite ređaj za upotrebu. 450. Pripremite ređaj za upotrebu. 451. Pripremite ređaj za upotrebu. 452. Pripremite ređaj za upotrebu. 453. Pripremite ređaj za upotrebu. 454. Pripremite ređaj za upotrebu. 455. Pripremite ređaj za upotrebu. 456. Pripremite ređaj za upotrebu. 457. Pripremite ređaj za upotrebu. 458. Pripremite ređaj za upotrebu. 459. Pripremite ređaj za upotrebu. 460. Pripremite ređaj za upotrebu. 461. Pripremite ređaj za upotrebu. 462. Pripremite ređaj za upotrebu. 463. Pripremite ređaj za upotrebu. 464. Pripremite ređaj za upotrebu. 465. Pripremite ređaj za upotrebu. 466. Pripremite ređaj za upotrebu. 467. Pripremite ređaj za upotrebu. 468. Pripremite ređaj za upotrebu. 469. Pripremite ređaj za upotrebu. 470. Pripremite ređaj za upotrebu. 471. Pripremite ređaj za upotrebu. 472. Pripremite ređaj za upotrebu. 473. Pripremite ređaj za upotrebu. 474. Pripremite ređaj za upotrebu. 475. Pripremite ređaj za upotrebu. 476. Pripremite ređaj za upotrebu. 477. Pripre



# B. Braun inflation device



## Használati utasítás

### B. Braun Felfújó Eszköz

Az Felfújó Eszköz a ballonos angioplastika eljárások végzése során használandó a ballon felfújására és leengedésére, és a ballonnal lévő nyomás mérésére az eljárás alatt.

**LEÍRÁS**

De előlatható B. Braun Felfújó Eszköz egy nyomásmérővel rendelkező 25 ml-es fecskendővel, egy rugalmas rugómechanizmus kivevésről csatlakozó, egy hármaslútos elábrásból álló és egy szárnyas zárószekrényt rendelkező mercedes duasztüvelből áll, amely előlatható és szabályozható a ballon felfújásához. A mérőműszer a ballonban lévő 0-30 atmoszféra (0-441 psi) pozitív nyomásra kalibrálható. A műszer potometriás, kímélő, mint 1 atmoszféra tartományban belül, a fecskendő becsúszásánál pontosabb: ±5%.

### FELYEMZETÉSEK

- Az Isovue 370 vagy Renovist™ (1) sódódatall egyétt történő alkalmazása során sér oxid kerülhet az adtató, Gondosan kell eljárni a részecskény betegeket. A ballon dialiticoz kateterre vonatkozó előírásokat tekintse meg az eszköznek történő használati utasításban, maximális, óvintézkedéseket és figyelmeztetéseket.
- Az egyszar használatot eszközök újrahasználatára a beteg vagy a felhasználó csapónak a potenciális kockázattal járó. Ez szennyeződés elvágy a működőképesség romlásához vezetett. Az eszköz szennyeződés elvágy korlátozott működőképességű lehet, megkezdődött vagy hallható omlás.

### FELYEMZETÉSEK: Olvassa el a használati útlat az eljárás során használandó összes eszköz használati utasítását.

### ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Kévese a ballon dialiticoz katéter gyártója által ajánlott összes utasítást.
- Használat az a steril kontrasztanyagot, amelyet a ballon dialiticoz katéter gyártója ajánl.
- Nem lépie túl a ballon dialiticoz katéter gyártója által ajánlott maximális használati időtartamot.
- Ezen eszköz használata során NE lépie túl a 441 psi (30 atmoszféra) nyomást.

### VEVŐZÁR: Tekintse meg a gyártó által a ballon dialiticoz katéterrel szembeni követelményeket a használati utasításban vonatkozó információkért, a maximális felújási nyomásokról, óvintézkedésekről és figyelmeztetésekről.

### FELJÁRÁS: A felújási nyomás szigorúan figyele kell a ballon felújításánál.

### Használati utasítások: A felújító fecskendőnek úgy a terfogata, alsócsőny a megfigyelésnek, és viszonylag könnyen képez nyomás előállítását.

### Használati utasítások: Alkalmazandó szelepek technikáit.

### Használati útlat gyűjtemény mely róla, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a fecskendő szájánál.

### Ezen eszköz használata során NE lépie túl a 441 psi (30 atmoszféra) nyomást.

### MELEGVÉZÉS: A termék steril tasakba csomagoltak az eszköz steril szállítása érdekében. Használat előtt ellenőrizze, van-e a tasak szilárd, és a tasakban lévő levegőt el kell távolítani a felújító eszköz ellenőrzéséhez.

### A heví előírásoknak és/vagy klinikai protokollok megfigyelésének.

### Az ezen termék használati utasítás, vagy használati utasításokhoz szűves ábrán esemény történet, kérik, legyen a gyártóval és/vagy megfigyelésnek.

### Kövérkéslet és az eszköz használati utasításában hatáskörök.

### Csapónya a szárnyas zárószekrényt az drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak pihentessék legyenek a műszerrel.

### Szívja be a levegőt szájánál, hogy a 25 ml-es fecskendő hűzza a dugattyút.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Fordítsa el a dugattyút főtárgyát az drámatató járával megkezdő irányba, hogy a fecskendő dugattyúját, hogy kialakuljon a ballon.

### A felújító eszköz maximális kiverésű 441 psi (30 atmoszféra) nyomásra.

### Megkezdje a ballon felfújást a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### Illeszre rá az elzáró csapót a felújító eszköz kiverését követően az általános használati utasításban.

### Zárja le a fecskendőjét úgy a csatlakozó a szárnyas zárószekrényt a drámatató járával ellentétes irányba, hogy a szárnyak megkezdjék a műszert.

### riálítottól való provokáció a kontamináció egy a kompozíciók által: caratteristiche funzionali del pallone. La contaminazione è un fenomeno limitato dal dispositivo possono a loro volta determinare lesioni, malattie o il decesso del paziente.

### ATTENZIONE: prima dell'impiego, leggere le istruzioni per l'uso di questo dispositivo da utilizzare nel corso della procedura.

### PRECAUZIONI

- Sequre tutte le istruzioni fornite dal fabbricante del catetere a palloncino per dilatazione.
- Utilizzare i mezzi di contrasto sterili consigliati dal fabbricante del catetere a palloncino per dilatazione.
- NON superare la pressione di gonfiaggio massima del palloncino consigliata dal fabbricante del catetere a palloncino per dilatazione.
- Durante la procedura di dilatazione, NON superare una pressione di 441 psi (30 atm).
- AVVERTENZA:** per informazioni specifiche sull'uso, la pressione di gonfiaggio massima, le precauzioni e le avvertenze relative al catetere a palloncino per dilatazione, consultare le istruzioni del fabbricante allegate al palloncino. La pressione di gonfiaggio deve essere attentamente monitorata durante il gonfiaggio del palloncino. La siringa di gonfiaggio costituisce un sistema a elevato volume e è bassa compliance in grado di generare pressioni elevate con relativa facilità.

### ISTRUZIONI PER L'USO: adottare una tecnica sterile, e esaminare il dispositivo prima dell'uso per garantire che non abbia subito danni durante il trasporto, la manipolazione. Non usare se l'imballaggio o il prodotto sono danneggiati o contaminati o se i tappucci protettivi sono allentati o mancanti. Utilizzare il dispositivo durante l'operazione o comunque per evitare cause lesive, malattie o morte del paziente.

### NOTA: il prodotto è confezionato in una busta sterile con un sistema di iniezione a ago. Il trasporto e l'uso del dispositivo. Prima dell'uso, esaminare il dispositivo per escludere la presenza di danni. Per controllare il corretto funzionamento del palloncino, assicurarsi che il Smaltingo secondo le linee guida o i protocolli clinici locali.

### Se durante l'utilizzo di questo prodotto o in seguito al suo utilizzo si verifica un incidente grave segnalare al fabbricante e/o al suo mandataro e all'autorità nazionale.

### 1. Ruotare in senso antiorario il meccanismo di blocco in modo da portare le alettine in posizione parallela al misuratore di pressione.

### 2. Aspirare fino a ruotare lo stantuffo fino alla tacca dei 25 ml.

### 3. Collegare il rubino alla cannula di prolunga del dispositivo di gonfiaggio e ruotare la manopola del palloncino in modo che la dicitura "OFF" (CHIU) sia rivolta verso il raccordo della cannula di prolunga.

### 4. Bloccare la siringa ruotando di 90° in senso orario il meccanismo di blocco. Il palloncino è in posizione perpendicolare al misuratore di pressione.

### 5. Ruotare l'impugnatura dello stantuffo della siringa in senso orario e spingere per generare la pressione.

### 6. Pressurizzare il dispositivo di gonfiaggio fino a 441 psi (30 atm), attendere 10 secondi per consentire la stabilizzazione del misuratore di pressione e osservare per rilevare l'esattezza della pressione.

### 7. Non utilizzare il dispositivo se si osservano cali di pressione o danni.

### 1. Preparare la soluzione di mezzo di contrasto e soluzione fisiologica in base a quanto consigliato dal fabbricante del palloncino.

### 2. Inserire l'estremità della cannula di prolunga nella soluzione di contrasto.

### 3. Aspirare fino a 20 ml di soluzione nella siringa di gonfiaggio.

### 4. Espellere tutta l'aria dal corpo della siringa di gonfiaggio puntandolo verso l'alto, in modo da provocare l'accumulo dell'aria nella camera di controllo della pressione. Ruotare lentamente lo stantuffo della siringa in alto ed espellere tutta l'aria dal corpo della siringa e dalla cannula di prolunga.

### ATTENZIONE: ISPEZIONARE I TUBI E LA VALVOLA DI ARRESTO (SE UTILIZZATA) DELLA SIRINGA PER CONTROLLARE CHE NON VI SIA ARIA NELL SISTEMA. IL VOLUME INiettATO DEVE CORRISPONDERE AL QUANTITATIVO DI CONTRASTO E DI 10-10 ml.

### COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO DI GONFIAGGIO AL PALLONCINO

### 1. Preparare e verificare il funzionamento del catetere a palloncino in base alle istruzioni per l'uso del fabbricante.

### 2. Creare un contatto ballon-fiducia tra il palloncino e la cannula di prolunga della siringa di gonfiaggio e collegare saldamente i connettori luer.

### 3. Sbloccare lo stantuffo ruotando di 90° in senso antiorario il meccanismo di blocco al alto, tirare quindi l'impugnatura dello stantuffo per creare pressione nel sistema all'interno del palloncino.

### ISTRUZIONI PER IL GONFIAGGIO

### 1. Inserire il meccanismo di blocco ad alette ruotandolo di 90° in senso orario. Verificare che il meccanismo di blocco sia perfettamente inserito.

### 2. Ruotare il meccanismo di blocco in senso orario per aumentare la pressione oppure in senso anti-orario per diminuirlo.

### AVVERTENZA: UNA LEGGERA ROTAZIONE DELL'IMPUGNATURA MODIFICA SIGNIFICANTIVAMENTE LA PRESSIONE. MONITORARE CONTINUAMENTE LA PRESSIONE.

### ISTRUZIONI PER LO SGONFIAGGIO

### 1. Ruotare di 90° in senso antiorario il meccanismo di blocco ad alette portandolo in posizione orizzontale. Tirando lo stantuffo fino alla tacca della sua corsa, la pressione viene rilasciata rapidamente grazie al sistema di aspirazione del liquido dal palloncino.

### NOTA: il prodotto è confezionato in una busta sterile all'interno del palloncino iniettando il meccanismo di blocco ad alette quando lo stantuffo è tirato fino alla fine della scala di misura.

### ATTENZIONE: OSSERVARE IL MISURATORE DI PRESSIONE ANALOGICO PER CONFERMARE CHE IL SISTEMA MANTIENGA UNA PRESSIONE NEGATIVA, EVENTUALE PRESSIONE DI PRESSIONE NEVA INDICA LA PRESENZA DI UNA PERDITA NEL SISTEMA. PER EVITARE L'ECESSIVA PRESSURIZZAZIONE.

### Isovue e Renovist sono marchi registrati di Bracco Diagnostics, Inc. Renovist è un marchio commerciale di Bracco Diagnostics, Inc.

### 1.1. Naudojimo instrukcija

### „B. Braun“ pripūtimo įtaisais

### INDIKACIJA

Si pripūtimo įtaisa rekomenduojama naudoti atliekant ballono dilatacijos procedūras, kurios vykdomamos su manometru, naudojant įtaisais su sparnine fiksuojama mechanizma, naudojama ballono pripūtimo sūdučių suzdantį ir kontroliuojant, lankstus skaidulinius ir abiejų tipų kateterius, kurie yra su įtaisu naudojant, Manometras sukalibruotas nuo 0 iki 30 atmosferų (0-441 psi) teigiamai slėgiu. Manometro tikslumas visame intervalu yra ± 5%.

### ISĖJIMAS

Isovue 370 arba Renovist™ (1) naudojant su druskos tirpalu į trąpa gali patekti vario oksidas. Reikia dėti atsargiai naudotojų jaunitur vartojantiems pacientams. Skaidulinių su ballono išplėtimo kateterių patikrinimas turėtų būti atliktas prieš naudojimą. Naudojimo instrukcija, nurodantis maksimalius slėgius, įspėjimai ir perspėjimai.

Je vėsiu, pavėsiu viršutinį abiejų abiejų kateterių, pacientiui arba naudotojui gali būti rizika. Galimas užteršimas ir (arba) gali būti funkcionavimas. Del užteršimo ir (arba) funkcionavimo, būtina būtų sutvirtinti kateterio sveikata arba jis gali mirt.

### PERSPĖJIMAS

Prieš naudojantis perskaitykite visus procedūroje naudojamos įrangos naudojimo instrukcijas.

### SAUGUMO PRAŠYMAS

Lankstytis visais būdais išplėtimo kateterio patikrą naudoti.

Naudoti ballono išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą sterilizaciją ir medžiagą.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.

Neigiami viršijimo būdais išplėtimo kateterio gamintojo rekomenduojamą maksimalų ballono pripūtimo slėgį.





# B. Braun Inflation Device

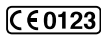


B. Braun Medical Inc.  
Bethlehem, PA 18018-3524 USA  
1-800-227-2862

EC REP  
B. Braun Melsungen AG  
34209 Melsungen, Germany



A480929-3 REV. 7/21



	ISO 15223-1; 5,6,3	STERILE EO ISO 15223-1; 5,2,3 5,2,12	ISO 15223-1; 5,4,3 eFU,dbraun.com	REF ISO 15223-1; 5,1,6	PRODUCT CODE	ISO 15223-1; 5,4,2	ISO 15223-1; 5,2,6	MD ISO 15223-1; 5,7,7						
<b>GB</b> Non-pyrogenic	Contents sterile in unopened, undamaged package.	Sterilized using ethylene oxide. Double Sterile Barrier System	Consult Instructions for Use	Reorder Number	Product Code	Single Use	Do not resterilize.	Medical Device						
<b>DE</b> Nicht pyrogen	Der Inhalt der ungeöffneten und unbeschädigten Verpackung ist steril.	Sterilisiert mit Ethylenoxid, Doppelles Sterilbarriersystem	Gebrauchsanweisung beachten	Bestellnummer	Produkt-Code	Einmalprodukt	Nicht resterilisieren.	Medizinprodukt						
<b>BG</b> Непирогенно	Съдържанието е стерилно в неотворена, неповредена опаковка.	Стерилизирано с етиленов оксид. Двойна стерилна бариерна система	Викнете инструкциите за употреба.	Номер за повторна заявка	Код на продукта	За еднократна употреба	Да не се стерилизира повторно.	Медицинско изделие						
<b>CN</b> 无热源	未开封、未破损的包装内的物品无热源。	使用环氧乙烷灭菌。双无菌屏障系统	请参阅使用说明	订货编号	产品代码	一次性使用	切勿重复灭菌。	医疗器械						
<b>CZ</b> Nepyrognni	Obsah neotevřených, nepoškozených balení je sterilní.	Sterilizováno ethylenoxidem. Systém s dvojitou sterilní bariérou	Podívejte se do návoda k použití	Číslo pro opakovanou objednávku	Kód produktu	Na jedno použití	Neprovádět opětovnou sterilizaci.	Zdravotnický prostředek						
<b>DK</b> Ikke-pyrogen	Indholdet er steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget.	Steriliseret med ethylenoxid. Dobbelt steril bariéresystem	Se brugsanvisningen	Genbestillingsnummer	Produktkode	Engangsbrug	Må ikke resteriliseres.	Medicinsk udstyr						
<b>EE</b> Mittepyrogeenne	Avamata, kahjustamata pakendi sisu on steriilne.	Steriliseeritud etüleenoksiidiga. Kähekordne steriilne barjäärsüsteem	Vi kasutusjuhendit	Koristellimuse number	Tootekood	Ühekordselt kasutamiseks	Mitte resteriliseerida.	Meditsiinisead						
<b>ES</b> Apirógeno	El contenido es estéril si el envase está cerrado y sin daños.	Esterilizado con óxido de etileno. Sistema de barrera estéril doble	Consultarse las instrucciones de uso	Número de pedido	Código de producto	Para un solo uso únicamente	No reesterilizar.	Producto sanitario						
<b>FI</b> Ei-pyrogeninen	Sisältö on steriili, jos pakkaus on avaamaton ja vahingoittamaton.	Steriloitu etyleenioksidilla. Kaksinkertainen steriilisuojajärjestelmä	Lue käyttöohjeet	Tilausnumero	Tuotekoodi	Kertakäyttöinen	Ei saa steriloida uudelleen.	Lääkinnällinen laite						
<b>FR</b> Apyrogène	Le contenu de l'emballage intact et non endommagé est stérile.	Sterilisé à l'oxyde d'éthylène. Système à barrière stérile double	Se reporter à la notice d'utilisation	Numéro de commande	Code produit	Usage unique	Ne pas resteriliser.	Dispositif médical						
<b>GR</b> Μη πυρογόνο	Το περιεχόμενο είναι στείρο σε κλειστή συσκευασία που δεν έχει υποστεί ζημίες.	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθάνου, Σύστημα διπλού στείρου βariέρας	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Αριθμός νέας παραγγελίας	Κωδικός προϊόντος	Μίας χρήσης	Μην επαναποστερωσετε.	Ιατροτεχνολογικό προϊόν						
<b>HR</b> Nepirogena	Sadržaj je sterilan u neotvorenom, neotštećenom pakiranju.	Sterilizirano etilen-oksidiom. Sustav s dvostrukom sterilnom barijerom	Konzultirajte upute za uporabu	Šifra za ponovno naručivanje	Termečkkd	За једнократну uporabu	Nemojte ponovno sterilizirati.	Medicinski proizvod						
<b>HU</b> Nem pirógen	A tartalom, sérülésmentes csomag tartalma steril.	Etilén-oxidtal sterilizálva, Dupla steril elválasztó rendszer	Nézzen utána a használati utasításban	Utánrendelési szám	Termečkkd	Egyszeri használatra	Újra sterilizálás tilos.	Orvosi eszköz						
<b>IT</b> Apirógeno	Il contenuto della confezione sigillata è sterile.	Sterilizzato con ossido di etilene. Sistema di barriera sterile doppia	Consultare le istruzioni per l'uso	Numero di catalogo	Codice prodotto	Monouso	Non ristilizzare.	Dispositivo medico						
<b>LT</b> Nepirogeniška	Įsigū pakuoje neatidaryta ir nepažeista, turinis yra sterilus.	Sterizuota etileno oksidu. Dvigubos sterilus barjero sistema	Žr. naudojimo instrukcija	Pakartotinio užsakymo numeris	Preparato kodas	Vienkartinio naudojimo	Nesterilizuoti pakartotinai.	Medicinos priemonė						
<b>LV</b> Nepiroģens	Sterils saturs neatvērta, ne bojāta iepakojumā.	Sterilizēts, izmantojot etilēna oksīdu. Divkārtas sterilas barjeras sistēma	Ievērot lietošanas pamācību	Atkārtota pasūtījuma numurs	Izstrādājuma kods	Vienreizlietojams	Nesterilizēt atkārtoti.	Medicīniskā ierīce						
<b>JP</b> 非発熱性	未開封で包装が損傷を受けていないものは滅菌状態です。	エチレンオキシド滅菌済み。ダブル滅菌バリアシステム	「使用説明書」を参照してください	再オーダー番号	製品コード	単回使用製品	再滅菌しないでください。	医療機器						
<b>NL</b> Niet-pyrogen	Inhoud steriel in de ongeopende, onbeschadigde verpakking.	Gesteriliseerd met ethylenoxide. Systeem met dubbele steriele barrière	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Nummer voor nabestelling	Productcode	Voor eenmalig gebruik	Niet opnieuw steriliseren.	Medisch hulpmiddel						
<b>PL</b> Niepirogenny	Zawartość nieotwartego i nieuszkodzonego opakowania jest jawna.	Wyjałowiono tlenkiem etylenu. System podwójnej bariery jawowej	Patrz instrukcja używania	Numer do ponownego zamówienia	Kod produktu	Do użytku jednorazowego	Nie sterylizować ponownie.	Wyrob medyczny						
<b>PT</b> Não pirógeno	Conteúdo esterilizado numa embalagem fechada e não danificada.	Esterilizado utilizando óxido de etileno. Sistema de barreira estéril dupla	Consulte as instruções de utilização	Número para encomenda	Código do produto	Utilização única	Não reesterilizar.	Dispositivo médico						
<b>RO</b> Non-pirógen	Conținutul este steril dacă ambalajul este nedeteriat, fără deteriorări.	Sterilizat cu oxid de etilēn. Sistem cu barieră sterilă dublă	Consultați instrucțiunile de utilizare	Număr pentru comandă	Cod produs	De unică folosință	A nu se reesteriliza.	Dispozitiv medical						
<b>SE</b> Ikke-pyrogen	Innehållet är steril i oöppnad, oskadad förpackning.	Steriliserad med etylenoxid. Dobbelt steril bariéresystem	Se bruksanvisningen	Beställningsnummer	Produktkod	Engångsbruk	Får inte omsteriliseras.	Medicinteknisk produkt						
<b>SI</b> Apirógeno	V vsebini in nepoškodovani embalaži je vsebina sterilna.	Sterilizirano z etilenskimi oksidi. Sistem dvojne sterilne pregrade	Glejte navodila za uporabo	Številka za ponovno naročilo	Koda izdelka	За enkratno uporabo	Ne sterilizirajte ponovno.	Medicinski pripomoček						
<b>SK</b> Nepyrogeenne	Obsah je sterilny v neotvorenom nepoškodenom obale.	Sterilizované etylénoxidom. Systém dvojitéj sterilnej bariéry	Pozrite návod na použitie	Číslo pre opakovanú objednávku	Kód výrobku	Jednorazové použitie	Nesterilizujte.	Zdravotnícka pomôcka						
<b>GB</b> Manufacturer	ISO 15223-1; 5,1,1	EC REP ISO 15223-1; 5,1,2	ISO 15223-1; 5,1,4	LOT ISO 15223-1; 5,1,5	ISO 15223-1; 5,2,8	ISO 15223-1; 5,1,3	Authorized Representative in the European Community	Use by date	Lot Number	Not made with natural rubber latex or DEHP.	Do not use if package is damaged and consult Instructions for Use.	Date of Manufacture	The symbol glossary is provided in the Instructions For Use.	Pictorials are for reference only.
<b>DE</b> Hersteller	Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft	Verfabrikdatum	Chargenbezeichnung	Enthält kein Naturkautschuklatex oder DEHP.	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten.	Herstellangdatum	Das Symbolverzeichnis ist in der Gebrauchsanweisung enthalten	Die Abbildungen dienen nur zur Bezugnahme.						
<b>BG</b> Производител	Упълномощен представител в Европейската общност	Да не се използва след	Номер на партида	Не е произведено от естествен латекс или DEHP.	Да не се използва, ако опаковката е повредена, вижте инструкциите за употреба.	Дата на производство	В инструкциите за употреба е предоставен речник на символите	Изображенията са единствено за справка.						
<b>CN</b> 制造商	欧盟授权代表	使用期限	批号	不含天然乳胶或 DEHP 成分。	包装破损时不要使用，请参阅使用说明。	生产日期	符号表仅供参考	插图仅供参考。						
<b>CZ</b> Výrobce	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství	Datum použitelnosti	Číslo šarže	Neobsahuje přírodní latex ani DEHP.	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a prodávající si rovněž k použití.	Datum výroby	Vývěstlivky symbolů jsou uvedeny v návodu k použití	Obrazky jsou pouze informativní.						
<b>DK</b> Fabrikant	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab	Hålbør til	Lotnummer	Ikke fremstillet med naturligt gummlatex eller DEHP.	Arvend ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen.	Fremstillingsdato	Symbolsforklaringen er angivet i brugsanvisningen.	Illustrationerne er kun til reference.						
<b>EE</b> Tootja	Võltatud esindaja Euroopa Ühenduses	Käiblik kuni	Parti number	Ei sisalda loodusliku kummilateksi ega DEHP-d.	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, lugege kasutusjuhendit.	Tootmisküüpeev	Sümbolite sõnastik on tootja kasutusjuhendis.	Pildid on üksnes illustratiivsed.						
<b>ES</b> Fabricante	Representante autorizado en la Comunidad Europea	Fecha de caducidad	Número de lote	No está fabricado con látex de goma natural ni DEHP.	No lo utilice si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso.	Fecha de fabricación	El glosario de símbolos se proporciona en las instrucciones de uso	Las ilustraciones se incluyen a modo de referencia únicamente.						
<b>FI</b> Valmistaja	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä	Käytäväis viimeistään	Erännumero	Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia tai DEHP:tä.	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut, lue käyttöohjeet.	Valmistuspäivämäärä	Symbolien sanasto on käyttöohjeissa.	Kuvat ovat vain viitteisiä.						
<b>FR</b> Fabricant	Mandataire dans la Communauté européenne	Date limite d'utilisation	Numéro de lot	N'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel ni de DEHP.	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter la notice d'utilisation	Date de fabrication	Le glossaire des pictogrammes est fourni dans la notice d'utilisation	Les illustrations servent uniquement de référence.						
<b>GR</b> Κατασκευαστής	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Ημερομηνία λήξης	Αριθμός παρτίδας	Δεν κατασκευάζεται από φυσικό καουτσόκ latex ή DEHP.	Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιο ή συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.	Ημερομηνία κατασκευής	Το γλωσσάριο συμβόλων παρακολουθείται στις οδηγίες χρήσης	Οι εικόνες προορίζονται μόνο για αναφορά.						
<b>HR</b> Proizvođač	Ovlašten zastupnik u Europskoj uniji	Upotrijebiti do datuma	Broj serije	Ne sadržava lateks od prirodne gume ili DEHP.	Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i konzultirajte upute za uporabu.	Datum proizvodnje	Pojmovnik simbola nalazi se u Uputama za uporabu	Slike su samo za referencu.						
<b>HU</b> Gyártó	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségen	Lejárati idő	Tételszám	Az elkészítés során nem használtak természetes latexgumit vagy DEHP-t.	Ha sérült a csomag, ne használja, és nézzen utána a használati utasításban.	Gyártás ideje	A szimbólumok gyűjteménye megtalálható a használati utasításban	A képek csak tájékoztató jellegűek.						
<b>IT</b> Fabricante	Mandataro nella Comunità Europea	Data di scadenza	Numero di lotto	Non realizzato in lattice di gomma naturale o DEHP.	Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso.	Data di fabbricazione	Il glossario dei simboli è fornito nelle istruzioni per l'uso	Immagini esclusivamente a scopo illustrativo.						
<b>LT</b> Gamintojas	Įgaliojtas atstovas Europos Bendrijoje	Tikna naudoti iki	Serijos numeris	Pagaminta be natūralaus lateksio arba DEHP.	Nenaudoti, jeigu pakuoje pažeista, ir liaitytis naudojimo instrukcijas.	Pagamimimo data	Simbolių žodynėlis pateiktas naudojimo instrukcijoje.	Ilustracijos naudojamos tik kaip papildoma informacija.						
<b>LV</b> Ražotājs	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā	Izlietot līdz	Sērijas numurs	Nesatur dabīgu gumijas lateksu vai DEHP.	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un ievērot lietošanas pamācību.	Ražošanas datums	Simbūlu vārdnīca ir pieejama lietošanas pamācībā.	Attēli ir paredzēti tikai atsaucei.						
<b>JP</b> 製造元	欧州共同体における代理店	使用期限	ロット番号	原材料に天然ゴムラテックスやフタル酸ジエチルヘキシル(DIHP)は含まれていません。	包装が損傷している場合は使用せずに、使用説明書に従ってください	製造年月日	使用説明書に記号集が記載されています	図版はあくまで参照用です。						
<b>NL</b> Fabrikant	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap	Uiterste gebruiksdatum	Lotnummer	Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex of DEHP.	Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing.	Productiedatum	De verklarende lijst van symbolen is te vinden in de gebruiksaanwijzing	De illustraties zijn alleen bedoeld ter referentie.						
<b>PL</b> Producent	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	Data ważności	Numer serii	Nie zawiera lateksu naturalnego ani DEHP.	Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania i zapoznać się z treścią instrukcji używania.	Data produkcji	Objasnienie symboli podano w instrukcji używania	Ilustracje mają jedynie charakter poglądowy.						
<b>PT</b> Fabricante	Mandataro na Comunidade Europeia	Data de validade	Número de lote	Não contém látex de borracha natural nem DEHP.	Não utilize se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de utilização.	Data de fabrico	O glossário dos símbolos é fornecido nas instruções de utilização	Ilustrações apenas para referência.						
<b>RO</b> Producător	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană	Data expirării	Număr de lot	Fabricat fără latex din cauciu natural sau DEHP.	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare.	Data fabricației	Glosarul de simboluri este furnizat în instrucțiunile de utilizare	Imaginile au doar rol de referință.						
<b>SI</b> Tilvarekar	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen	Amänd före-datum	Partinummer	Inte tillverkad med naturligt latexgummi eller DEHP.	Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen.	Tillverkningsdatum	Symbolförklaringen finns i bruksanvisningen	Bilder är endast avsedda som referens.						
<b>SJ</b> Proizvajalec	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti	Rok uporabnosti	Številka partije	Ni izdelano z naravnim lateksom ali DEHP.	Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in glejte navodila za uporabo.	Datum izdelave	Tabela s simboli se nahaja v navodilih za uporabo	Slike so vsebine so zgolj za referenco.						
<b>SK</b> Výrobca	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve	Datum použiteľnosti	Číslo distribučnej šarže	Vyrobené bez použitia prírodného kaučukového latexu a DEHP.	Nepoužívať, ak je balenie poškodené a prečítajte si návod na použitie.	Datum výroby	V návode na použitie je uvedený slovník symbolov	Obrazky sú len na referenčné účely.						